

## III. internationale Konferenz zur Förderung der Mehrsprachigkeit

**23. September 2014 von 9.00 bis 16.00 Uhr**  
Praha, MŠMT, Karmelitská 7, Gebäude C, Saal 081

### Programm

#### **8.15 – 9.00 Registration, Kaffee**

9.00 – 9.15

Begrüßung und Einführung:

Jaroslav Fidrmuc, Viceminister für Bildungswesen

Mgr. Helena Plitzová, Direktorin des Nationalinstituts für Fortbildung

Otto Pacholík, Generaldirektion für Übersetzungen und Dolmetschen  
der Europäischen Kommission

#### **9.15 – 13.35 Konzept der Mehrsprachigkeit im Spiegel der Fremdsprachendidaktik**

9.15 – 9.45

Lance Knowles, USA:

**Redefining Roles: Language Learners, Teachers and Technology**

9.45 – 10.15

Britta Hufeisen, Technische Universität Darmstadt, Nĕmecko:

**PlurCur – Integrierte Sprachendidaktik**

10.15 – 10.30

Murielle Veraghen, Bruxelles, Belgie:

**Sprachenimersion in der frazösischen Gemeinschaft Belgiens (EMILE/CLIL)**

10.30 – 11.00

Serge BORG, Francie: **Forum Héraclès**

11.00 – 11.15

Beata Menzlová, Štátny pedagogický ústav v Bratislavĕ, Slovensko:

**Erfahrungen mit CLIL-Einführung in der Slowakei**

#### **11.15 – 11.30 Kaffeepause**

11.30 – 12.00

Steffi Morkötter, Eva Maria Hirzinger-Unterrainer, Universität Innsbruck,  
Rakousko: **Sprachenübergreifendes Lernen im Unterricht und in der  
Ausbildung von Lehrerinnen und Lehrern**

12.00 – 12.10

François Richerme, Institut Français, Varšava, Polsko: **Filme im FS-Unterricht**

12.10 – 12.25

Pavla Nečasová, Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy v Praze: **Strategie  
des FS-Unterrichtens in Gruppen mit verschiedenen Muttersprachlern**

12.25 – 12.40

Jarmila Mothejzíkóvá, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze:

**Erziehungsziele im FS-Unterricht im gegenwärtigen Europakontext**

12.40 – 12.55

Vítězslav Zemánek, Zastoupení Evropské komise v Praze:

**Europawettbewerb „Juvenes Translatores“**

12.55 – 13.10

Tomáš Svoboda, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze:

**Zukunft der Sprachenberufe**

13.10 – 13.25

Jana Jílková, AMATE, Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy v Praze

**Trends im Fachfremdsprachenunterrichts**

13.25 – 13.35

Andrea Husmann, Česko-nĕmecká obchodní a průmyslová komora, Praha:

**Deutschkenntnisse im Beruf nicht nur in den deutschen Firmen**

Im Laufe des Vormittagsprogramms wird simultan gedolmetscht.

### 13.35 – 14.15 Mittagessen

### 14.15 – 15.55 Nachmittagsprogramm:

**Deutsche Sektion** – jednací jazyka němčina:

- **Großer Spiegelsaal MŠMT, Karmelitská 8, 14.15 – 15.15 Uhr**  
Britta Hufeisen, Technische Universität Darmstadt, Německo:  
**Neues aus der Mehrsprachigkeitsforschung und wie es sich im täglichen Unterricht umsetzen lässt**
- **Großer Spiegelsaal MŠMT, Karmelitská 8, 15.15 – 16.00 Uhr**  
Jens Krüger: **Deutsch kreativ und lustig - Kommunikation interaktiv**

**Englische Sektion** - jednací jazyk angličtina:

- **MŠMT, Karmelitská 7, Sál C 081, 14.15 – 15.55 Uhr**  
**Individualisierung und Qualitätsförderung um Fremdsprachenunterricht in Hinsicht auf psycholinguistische Aspekte des Studiums der Fremdsprachen**

**Französische Sektion** - jednací jazyk francouzština:

- **Kleiner Spiegelsaal, Karmelitská 8, 14.15 – 15.55 hodin**  
François Richerme, Sylvie Leray, Martina Hřibová Institut Français, Varšava, Praha:  
**Filme im Fremdsprachenunterricht**

### 16.00 – 18.00 Feierliche Konferenzabschlussung

Im Hof - MŠMT, Karmelitská 7

Musikalische Umrahmung, Nachmittagsbuffet, freie Diskussion

**Přihlášky online na [www.nidv.cz](http://www.nidv.cz):**

[http://www.nidv.cz/aplikace/prihlasovani/kurzy\\_prihlasit.php?id\\_kurzu=43474&operace=detail](http://www.nidv.cz/aplikace/prihlasovani/kurzy_prihlasit.php?id_kurzu=43474&operace=detail)

**Bližší informace a dotazy:**

Mgr. Alena Faberová, NIDV, 775 755 037, [faberova@nidv.cz](mailto:faberova@nidv.cz) nebo

PhDr. Marie Černíková, MŠMT: 234 811 818, [marie.cernikova@msmt.cz](mailto:marie.cernikova@msmt.cz)